

legal
CA1
EA10
79T19
EXF

CANADA

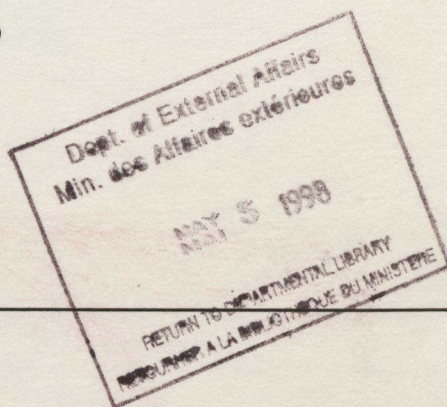
TREATY SERIES 1979 No. 19 RECUEIL DES TRAITÉS

RADIO

Exchange of Notes between CANADA and JAMAICA

Kingston, October 2 and 4, 1979

In force October 19, 1979



RADIO

Échange de notes entre le CANADA et la JAMAÏQUE

Kingston, les 2 et 4 octobre 1979

En vigueur le 19 octobre 1979



CANADA

TREATY SERIES 1979 No. 19 RECUEIL DES TRAITÉS

RADIO

Exchange of Notes between CANADA and JAMAICA

Kingston, October 2 and 4, 1979

In force October 19, 1979

RADIO

Échange de notes entre le CANADA et la JAMAÏQUE

Kingston, les 2 et 4 octobre 1979

En vigueur le 19 octobre 1979

53512803

b 3148221

53512778

b 314821X

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF CANADA AND
THE GOVERNMENT OF JAMAICA CONSTITUTING AN AGREEMENT
TO PROVIDE FOR THE EXCHANGE OF THIRD PARTY COMMUNI-
CATION BETWEEN AMATEUR RADIO STATIONS OF CANADA AND
JAMAICA**

KINGSTON, October 2, 1979

Excellency,

I have the honour to propose to Your Excellency on instructions from my Government that an Agreement be concluded between our two Governments to permit amateur radio stations of Canada and Jamaica to exchange messages or other communications from or to third parties under the following conditions:

Amateur stations of Canada and Jamaica may exchange messages or other communications from or to third parties, provided:

- (a) the amateur stations exchanging such third party communications are not paid any direct or indirect compensation therefor; and
- (b) such communications shall be limited to conversations or messages of a technical or personal nature, for which, by reason of their unimportance, recourse to the public telecommunications service is not justified.

If the Government of Jamaica is prepared to accept the foregoing provisions, I have the honour to suggest that this Note, which is authentic in English and French, and your reply thereto shall constitute an Agreement between our two Governments which shall enter into force fifteen days after the date of Your Excellency's reply. This Agreement shall be subject to termination at any time, on sixty days' notice in writing by either Government.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

T. B. SHEEHAN,
High Commissioner

The Honourable P. J. Patterson,
Deputy Prime Minister and
Minister of Foreign Affairs,
KINGSTON, Jamaica.

**ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE
GOUVERNEMENT DE LA JAMAÏQUE CONSTITUANT UN ACCORD
AFIN DE PERMETTRE AUX STATIONS DE RADIO-AMATEURS DU
CANADA ET DE LA JAMAÏQUE D'ÉCHANGER DES MESSAGES ÉMA-
NANT DE TIERCES PARTIES**

KINGSTON, le 2 octobre 1979

Monsieur le Ministre,

Suite aux directives de mon Gouvernement, j'ai l'honneur de proposer la conclusion entre nos deux Gouvernements d'un accord permettant aux stations de radio amateur du Canada et de Jamaïque d'échanger des messages et autres communications avec des tiers, dans les conditions suivantes.

Les stations de radio amateur du Canada et de Jamaïque pourront échanger des messages et autres communications avec des tiers, pourvu que:

- (a) les stations de radio amateur communiquant de la sorte avec des tiers ne touchent aucune rémunération directe ou indirecte pour ce faire;
- (b) les dites communications ne consistent qu'en conversations ou messages de caractère technique ou personnel ayant trop peu d'importance pour justifier le recours aux services publics de télécommunications.

Si le Gouvernement de Jamaïque agréé les dispositions qui précèdent, j'ai l'honneur de proposer que la présente note dont les versions française et anglaise font également foi, et la réponse que vous y donnerez constituent entre nos deux pays un accord qui entrera en vigueur quinze jours après la date de votre réponse. Cet accord pourra être dénoncé par l'un ou l'autre des deux pays sur préavis écrit de soixante jours.

Veillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances de ma très haute considération.

Le Haut Commissaire,
T. B. SHEEHAN

L'Honorable P. J. Patterson,
Vice Premier Ministre et Ministre des
Affaires Étrangères,
KINGSTON, Jamaïque.

October 4, 1979.

Excellency:

I have the honour to acknowledge receipt of your Note of 2nd October, 1979 in which you proposed on instructions from your Government that an Agreement between our two Governments be concluded to permit amateur radio stations of Canada and Jamaica to exchange messages or other communications from or to third parties.

Such messages or communications may be exchanged under the following conditions:

- a) the amateur stations exchanging such third party communications are not paid any direct or indirect compensation therefor; and
- b) such communications shall be limited to conversations or messages of a technical or personal nature, for which, by reason of their unimportance, recourse to the public telecommunications service is not justified.

I am pleased to inform you that my Government finds the proposal of your Government acceptable and that your Note and this reply constitute an Agreement between our two Governments which shall come into force fifteen days after the date of my reply and shall be subject to termination at any time, on sixty days' notice in writing by either Government.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

P. J. PATTERSON
*Deputy Prime Minister and Minister
of Foreign Affairs*

His Excellency T.B. Sheehan,
Canadian High Commissioner,
Kingston, Jamaica.

(Traduction)

le 4 octobre 1979

Excellence,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre note du 2 octobre 1979 dans laquelle, suite aux directives de votre Gouvernement, vous avez proposé la conclusion entre nos deux Gouvernements d'un accord permettant aux stations de radio-amateurs du Canada et de la Jamaïque d'échanger des messages et autres communications avec des tiers, dans les conditions suivantes:

Les stations de radio amateur du Canada et de Jamaïque pourront échanger des messages et autres communications avec des tiers, pourvu que:

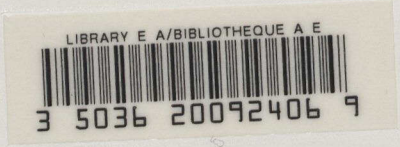
- a) les stations de radio amateur communiquant de la sorte avec des tiers ne touchent aucune rémunération directe ou indirecte pour ce faire;
- b) les dites communications ne consistent qu'en conversations ou messages de caractère technique ou personnel ayant trop peu d'importance pour justifier le recours aux services publics de télécommunications.

Je suis heureux de vous informer que mon Gouvernement trouve la proposition de votre Gouvernement acceptable, et que votre note ainsi que la présente réponse constituent un Accord entre nos deux Gouvernements qui entrera en vigueur quinze jours après la date de ma réponse et que cet accord pourra être dénoncé par l'un ou l'autre Gouvernement sur préavis écrit de soixante jours.

Veillez agréer, Excellence, les assurances de ma très haute considération.

P. J. PATTERSON
*Premier ministre adjoint et Ministre
des Affaires étrangères*

Son Excellence T. B. Sheehan,
Haut-commissaire,
Kingston, Jamaïque.



© Minister of Supply and Services Canada 1984

Available in Canada through

Authorized Bookstore Agents
and other bookstores

or by mail from

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada, K1A 0S9

Catalogue No. E3-1979/19
ISBN 0-660-52837-1

Canada: \$2.75
Other countries: \$3.30

Price subject to change without notice.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1984

En vente au Canada par l'entremise de nos

agents libraires agréés
et autres librairies

ou par la poste auprès du:

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa, (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue E3-1979/19
ISBN 0-660-52837-1

au Canada: 2,75 \$
à l'étranger: 3,30 \$

Prix sujet à changement sans préavis.

LEGAL

CA1 EA10 79T19 EXF

Canada

Radio : exchange of notes between
Canada and Jamaica = Radio :
échange de notes entre le Canada e
la Jamaïque. --

